

2000

CHAPTER 43

CHAPITRE 43

**An Act to Amend the
Land Titles Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'enregistrement foncier**

Assented to December 6, 2000

Sanctionnée le 6 décembre 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Section 2 of the French version of the Land Titles Act, chapter L-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended

1 L'article 2 de la version française de la Loi sur l'enregistrement foncier, chapitre L-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié

(a) in subsection (6) by striking out "la présente loi" and substituting "la présente loi";

a) au paragraphe (6), par la suppression de «la présente loi» et son remplacement par «la présente loi»;

(b) in subsection (7) by striking out "Le présente loi" and substituting "La présente loi".

b) au paragraphe (7), par la suppression de «Le présente loi» et son remplacement par «La présente loi».

2 Section 3 of the Act is amended by repealing the definition "district" and substituting the following:

2 L'article 3 de la Loi est modifié par l'abrogation de la définition «circonscription» et son remplacement par ce qui suit :

"district" means the Province or a portion of the Province established as a land registration district;

«circonscription» désigne la province ou toute partie de la province constituée en circonscription d'enregistrement foncier;

3 Subsection 13(1) of the French version of the Act is amended by striking out "dépot" and substituting "dépôt".

3 Le paragraphe 13(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de «dépot» et son remplacement par «dépôt».

4 *Subsection 26.1(1) of the French version of the Act is amended by striking out “hypothéqués” and substituting “hypothéqués”.*

4 *Le paragraphe 26.1(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de «hypothéqués» et son remplacement par «hypothéqués».*

5 *Section 27 of the French version of the Act is amended*

5 *L'article 27 de la version française de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (1a) by striking out “la formes” and substituting “la forme”;

a) à l'alinéa (1a), par la suppression de «la formes» et son remplacement par «la forme»;

(b) in subsection (4) by striking out “ci-après” and substituting “ci-après”.

b) au paragraphe (4), par la suppression de «ci-après» et son remplacement par «ci-après».

6 *Subsection 29(5) of the French version of the Act is amended by striking out “dommages-intérêts” and substituting “dommages-intérêts”.*

6 *Le paragraphe 29(5) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de «dommages-intérêts» et son remplacement par «dommages-intérêts».*

7 *Section 76.01 of the Act is amended by striking out “New Brunswick Geographic Information Corporation” and substituting “Service New Brunswick”.*

7 *L'article 76.01 de la Loi est modifié par la suppression de «La Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick» et son remplacement par «Services Nouveau-Brunswick».*

8 *Subsection 79(8) of the English version of the Act is amended by striking out “admissable” and substituting “admissible”.*

8 *Le paragraphe 79(8) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de «admissable» et son remplacement par «admissible».*

9 *Section 83 of the Act is amended*

9 *L'article 83 de la Loi est modifié*

(a) by repealing paragraph (g) and substituting the following:

a) par l'abrogation de l'alinéa g) et son remplacement par ce qui suit :

(g) establishing the Province or any portion of the Province as a district, and altering the boundaries of any portion of the Province that is established as a district;

g) constituant la province ou toute partie de la province en circonscription, et modifiant les limites de toute partie de la province constituée en circonscription;

(b) by repealing paragraph (h) and substituting the following:

b) par l'abrogation de l'alinéa h) et son remplacement par ce qui suit :

(h) establishing and maintaining one or more land titles offices within a district;

h) établissant et maintenant un ou plusieurs bureaux d'enregistrement foncier dans une circonscription;